



## **В Москве состоялась презентация русского издания книги почетного Папы Римского Бенедикта XVI «Богословие Литургии»**

23 мая 2018 года в столичной Библиотеке иностранной литературы им. М.И. Рудомино прошла презентация русского издания книги почетного Папы Римского Бенедикта XVI «Богословие Литургии». Книга на русском языке издана благотворительным фондом святителя Григория Богослова в 2017 году, ее выход приурочен к 90-летию автора. В презентации принял участие председатель Отдела внешних церковных связей Московского Патриархата митрополит Волоколамский Иларион.

В презентации также участвовали Апостольский нунций в Российской Федерации архиепископ Челестино Мильоре; ординарий католической архиепархии Божией Матери в Москве архиепископ Паоло Пецци; куратор проекта с итальянской стороны, вице-президент академии Sapiientia et Scientia, переводчик и редактор итальянского издания Йозефа Ратцингера «Opera Omnia» Пьерлука Адзаро и глава компании Savio Firmino Гвидо Савио.

Книга издана при участии и поддержке Fondazione Vaticana Joseph Ratzinger Benedetto XVI, Ассоциации «София: идея России, идея Европы», компании Savio Firmino и Ассоциации друзей музея Эрмитаж в Италии.

На презентации присутствовали главный редактор Издательства Московской Патриархии епископ Балашихинский Николай, секретарь Отдела внешних церковных связей Московского Патриархата по межхристианским отношениям иеромонах Стефан (Игумнов), доцент кафедры богословия и литургики Общецерковной аспирантуры и докторантуры иерей Михаил Желтов, настоятель храма святых Космы и Дамиана в Шубине протоиерей Александр Борисов, исполнительный директор благотворительного фонда святителя Григория Богослова Л.М. Севастьянов и заведующий международным отделом Издательства Московской Патриархии И.В. Лапшин.

Книгу, которая охватывает различные вопросы литургической жизни, открывает вступление председателя ОВЦС митрополита Волоколамского Илариона.

Отдельное предисловие почетный Папа Римский Бенедикт XVI предпослал русскому изданию. «В сознании человека нашего времени дела Господа, и Литургия в том числе, отнюдь не считаются

срочными. Спешат ради чего угодно, но дело Божие никогда не кажется неотложным. Можно было бы сказать, что жизнь монашеская – иная, нежели жизнь в миру, и это совершенно верно. Но приоритет Бога, о котором мы позабыли, обязателен для всех. Если больше не важен Бог, масштабы важного сдвигаются. Отодвигая Бога в сторону, человек подчиняет себя необходимости, которая подчиняет его материальным силам, противным его достоинству», – говорится в предисловии.

На презентации книги в Москве митрополит Иларион выступил с приветственным словом:

«В сентябре прошлого года я имел возможность лично преподнести почетному Папе несколько экземпляров русского издания книги и могу сказать, что он был очень рад ее публикации в России.

Один из крупнейших католических богословов современности Йозеф Ратцингер, вступивший на папский престол с именем Бенедикта XVI, получил европейское признание еще будучи университетским профессором догматики в Бонне, Мюнстере, Тюбингене, Регенсбурге и одним из самых видных экспертов на II Ватиканском соборе (1962 - 1965). Не случайно впоследствии он стал одним из самых авторитетных интерпретаторов решений этого собора Католической Церкви.

Значимыми вехами церковного служения Йозефа Ратцингера стали пребывание на архиепископской кафедре Мюнхена и Фрайзинга (1977–1981) и многолетнее исполнение обязанностей префекта Конгрегации вероучения (1981–2005). Избранный Папой в 2005 году, Бенедикт XVI добровольно оставил престол Римских епископов в 2013 году, впервые за последние 600 лет истории папства.

Йозефа Ратцингера издавна связывают добрые отношения с Православием, о глубоком уважении к которому он не раз открыто говорил. Он всегда считал, что в богословском отношении католикам ближе всего православные. Не случайно он, будучи архиепископом Мюнхенским, вошел в состав Смешанной комиссии по богословскому диалогу между Римско-Католической Церковью и Православной Церковью после ее учреждения в 1979 году.

Глубокий знаток церковной традиции, Йозеф Ратцингер всегда был против каких-либо вероучительных компромиссов, справедливо указывая на то, что восстановление единства между Церквами Востока и Запада должно стать результатом доброжелательного, но в то же время честного и открытого богословского диалога, без замалчивания проблем и противоречий, в верности истине Христовой. Только такое сближение может быть угодным

Богу, а значит, и по-настоящему подлинным и прочным. Сочинения самого Бенедикта XVI являются весьма ценным вкладом в православно-католический диалог, поскольку систематически и всеобъемлюще представляют историю и учение Римско-Католической Церкви.

В России богословские труды почетного Папы уже довольно хорошо известны. Хотел бы упомянуть его книгу "Введение в христианство" (1968), раскрывающую основы христианской веры доступным для современников языком, а также его фундаментальное исследование "Иисус из Назарета". В этом трехтомном сочинении Бенедикт XVI, указывая на недостатки прежних реконструкций "исторического образа" Иисуса в отрыве от Его Божества, убедительно показывает, что именно Богочеловек Иисус Христос, каким Он представлен в Евангелии, и является подлинным историческим Иисусом. Огромное значение этого труда, особенно для верующего христианина, заключается в том, что автору удалось преодолеть тот пагубный разрыв между "Иисусом истории" и "Христом веры", который был свойственен библейской критике последних десятилетий.

Убежден, что книга, которую мы представляем сегодня вашему вниманию, привлечет интерес православного читателя. Книга "Богословие Литургии" является XI томом полного собрания сочинений Бенедикта XVI, издаваемого в Германии, и представляет собой сборник статей, очерков и докладов по литургическому богословию, которые автор создал в разное время. Рассматриваемая тема Литургии особо значима для православных верующих.

Когда-то Патриарха Алексия I (1945–1970) попросили одним словом дать определение Православию, и он сразу ответил: "Православие – это Литургия". В самом деле, Божественная литургия как пространство общения человека с Богом является средоточием Православной Церкви, тем источником Жизни вечной, который дает начало всему церковному бытию.

Эта же мысль пронизывает и весь труд Бенедикта XVI, посвященный Литургии. В своем предисловии к русскому изданию он особо подчеркивает, что центральное место Литургии в Церкви есть не что иное, как центральное место Бога в жизни христианина, и предупреждает: "Приоритет Бога, о котором мы позабыли, обязателен для всех. Если больше не важен Бог, масштабы важного сдвигаются. Отодвигая Бога в сторону, человек подчиняет себя необходимости, которая подчиняет его материальным силам, противным его достоинству". Хотя содержательно книга целиком относится к реалиям Западной Церкви, но как показывает ее автор, "суть Литургии при всех различиях в форме едина на Западе и на Востоке".

Как признается сам Бенедикт XVI в предисловии, приоритет богослужения в христианской жизни был заново осознан им после II Ватиканского собора. Созванный Папой Иоанном XXIII в 1962 году, в том числе для обновления католического богословия в духе древнецерковной традиции, собор в своем документе о Литургии *Sacrosanctum Concilium* обратил внимание на значение евхаристической общины как основы церковной жизни.

Известно, что на решения собора, если не прямо, то косвенно оказала влияние "евхаристическая экклезиология", основными представителями которой являются выдающиеся русские богословы Свято-Сергиевского института в Париже протопресвитеры Николай Афанасьев, Александр Шмеман и Иоанн Мейендорф. Весьма показательным, что о. Николай Афанасьев – единственный православный мыслитель, упоминаемый в деяниях II Ватиканского собора. С точки зрения евхаристической экклезиологии, основополагающим началом Церкви является община верующих, во главе со своим епископом совершающая Евхаристию. Там, где совершается Евхаристия, уже присутствует Церковь Христова в своей полноте.

Первый совместный документ, принятый Смешанной комиссией по богословскому диалогу между Православной Церковью и Римско-Католической Церковью в Мюнхене в 1982 году под названием "Тайна Церкви и Евхаристии в свете тайны Пресвятой Троицы", в большой мере проникнут идеями "евхаристической экклезиологии". Кардинал Йозеф Ратцингер принимал активное участие в разработке этого документа и в своих выступлениях на заседании Комиссии отмечал то фундаментальное согласие, которое существует между традициями Востока и Запада по вопросу о центральном месте Евхаристии в Церкви.

Центральное место в книге "Богословие Литургии", как с содержательной точки зрения, так и структурно, отведено именно Таинству Евхаристии. Автор посвящает этому главному церковному Таинству наиболее глубокие размышления и самые проникновенные страницы.

Стараясь раскрыть всеобъемлющий характер Евхаристии, автор исследует самые разные ее аспекты – исторический, догматический, экклезиологический и миссиологический. Он стремится раскрыть глубинную связь между духовно-телесным существованием человека, константами его исторического бытия и таинствами Церкви, данными ей Богом для всестороннего освящения мира, показать ложность как спиритуалистических и номиналистических, так и материально-магических концепций. В размышлениях Бенедикта XVI преобладает христологическая сосредоточенность, краеугольным камнем своей аргументации он делает Воплощение, в соответствии с характерной методологической особенностью католического богословия.

В целом автору удается органично сочетать анализ актуальной проблематики, современную постановку вопросов, историко-систематический метод с опорой на Священное Писание и Предание Церкви, на богатства не только западной, но и восточной святоотеческой литературы. Важно, что в центре внимания всегда остается сотериологическая перспектива, религиозная практика, общинная и личная молитва, – то, что непосредственно служит спасению человека. Подчеркивается также космическое измерение и общественное значение христианского богослужения.

Йозеф Ратцингер противопоставляет поверхностной "креативности", выхолащиванию истинного содержания и назначения Литургии как живой связи с Богом и Его творением: такие тенденции порой проявляются в современном западном христианстве. В этом отношении некоторые вопросы, затрагиваемые в книге (обрядовые нововведения и литургические эксперименты вроде богослужений без священника), относятся к сфере сугубо католических проблем. Однако важно, что тем самым отечественный читатель, наслышанный о модернистских проявлениях в современном католичестве, познакомится и с критическим взглядом одного из самых крупных католических богословов на послесоборное развитие, на болезненные разрывы с традицией и трудности путей обновления.

Мне как церковному композитору было особенно интересно познакомиться с заключительной частью книги, посвященной богословию церковной музыки. Будучи тонким ценителем и знатоком европейского культурного наследия, неотъемлемой частью которого является музыка, автор дает глубокий богословский анализ музыкальной составляющей Литургии, принципов организации священных пространства и времени, метко оценивает современные – удачные и неудачные – искания в этой области.

Надеюсь, что представляемая сегодня книга не только внесет свой важный вклад в расширение представлений о католичестве у отечественного читателя, но и послужит толчком к разработке нашими авторами тех моментов, которые пока не нашли должного осмысления в православном богословии, например, антропологических аспектов Литургии, богословских оснований церковной музыки. Она также может послужить пищей для размышлений о проблемах существования Церкви в условиях современного мира, в непростом диалоге с секулярным обществом и культурой».

Переводчик и редактор итальянского издания Пьерлука Адзаро огласил собравшимся письмо почетного Папы Римского Бенедикта XVI митрополиту Волоколамскому Илариону в связи с выходом русского перевода книги «Богословие Литургии». В своем письме Бенедикт XVI, в

частности, отмечает:

«В связи с презентацией в Москве моей книги, посвященной Литургии в Церкви, на которой Вы сегодня председательствуете, я подумал о том необычном обстоятельстве, благодаря которому она была опубликована в России именно в 2017 году, в год столетия Октябрьской революции. То есть в такой момент, когда христиане в России с особым волнением и благодарностью чтят память всех тех священников и простых верующих, которые в период атеистической диктатуры, претупая запреты и подвергаясь преследованиям, не могли не собираться каждое воскресенье в храмах и не участвовать в Таинстве Евхаристии.

Такое совпадение, единственное в своем роде, может подчеркнуть суть той реальности, которая со времён моего детства была основополагающей в моей жизни. В самом деле, именно таким образом христиане преследуемой Церкви показали простоту, прозрачность и неотразимую притягательность веры. А вера есть встреча с Богом, Который в ходе правильного богослужения реально являет нам Свое присутствие во Христе Иисусе. Таким образом, именно эти христиане, более чем кто-либо, свидетельствовали нам о том, откуда черпает свою силу подлинная, горячая, захватывающая, безоговорочная, бескомпромиссная, непредвзятая и недвусмысленная вера».

*Служба коммуникации ОВЦС*